

CH Changer l'écran

Enlever l'écran:

1. Défaites la partie supérieure du cadre, en le retirant délicatement de l'écran (voir **illus. A**).
2. Retirez délicatement les parties latérales du cadre de l'écran.
3. Retirez l'écran de la partie inférieure du cadre.

Mettre en place l'écran:

1. Insérez délicatement l'écran dans la partie inférieure du cadre à proximité de l'arête nasale (voir **illus. B**).
 - Veillez à ce que l'écran extérieur soit bien positionné dans la rainure du cadre (voir **illus. C**).
 - Les encoches de l'écran doivent enserrer les supports dans le cadre (voir **illus. D**).
 - L'écran s'enclenche avec un clic audible dès qu'il est bien positionné (voir **illus. E**).
2. Faites glisser l'écran dans la rainure du cadre. Commencez en bas puis continuez par les côtés du cadre.
3. Terminez par mettre en place le haut du cadre. Assurez-vous que les encoches à gauche et à droite de l'écran enserrant bien (voir **illus. F**) les supports dans le cadre.
4. Vérifiez que l'écran soit bien positionné dans tout le cadre, en particulier au niveau des supports et des parties inférieure et supérieure du cadre.

AT CH Scheibe wechseln

Scheibe entfernen:

1. Lösen Sie den oberen Teil des Rahmens, indem Sie ihn vorsichtig von der Scheibe ziehen (s. **Abb. A**).
2. Ziehen Sie vorsichtig die Seitenteile des Rahmens von der Scheibe.
3. Ziehen Sie die Scheibe aus dem unteren Teil des Rahmens.

Scheibe einsetzen:

1. Legen Sie die Scheibe vorsichtig in den unteren Abschnitt des Rahmens in der Nähe der Nasenbrücke (s. **Abb. B**).
 - Achten Sie darauf, dass die äußere Scheibe in der Nut des Rahmens positioniert ist (s. **Abb. C**).
 - Die Kerben der Scheibe müssen die Halterungen im Rahmen umschließen (s. **Abb. D**).
 - Die Scheibe rastet mit einem hörbaren „Klick“ ein, sobald die Scheibe richtig positioniert ist (s. **Abb. E**).
2. Platzieren Sie die Scheibe weiter in der Nut des Rahmens. Beginnen Sie unten und fahren Sie mit den Rahmenseiten fort.
3. Beenden Sie das Einsetzen am oberen Rahmen. Stellen Sie sicher, dass die Kerben rechts und links der Scheibe (s. **Abb. F**) die Halterung im Rahmen umschließen.
4. Kontrollieren Sie, dass die Scheibe innerhalb des gesamten Rahmens richtig positioniert ist, besonders in den Halterungen und im oberen und unteren Abschnitt des Rahmens.

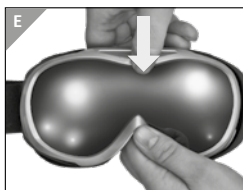
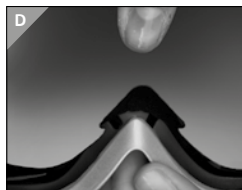
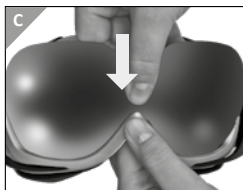
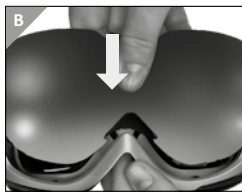
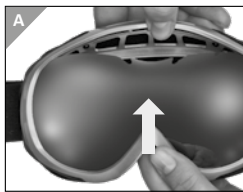
CH Sostituzione della lente

Rimozione della lente:

1. Liberare la parte superiore della montatura staccandola con cautela dalla lente (vedi **fig. A**).
2. Staccare con cautela le parti laterali della montatura dalla lente.
3. Estrarre la lente dalla parte inferiore della montatura.

Inserimento della lente:

1. Posizionare con cautela la lente nella parte inferiore della montatura, vicino al ponticello (vedi **fig. B**).
- Assicurarsi che la lente esterna sia posizionata nella scanalatura della montatura (vedi **fig. C**).
- Gli intagli della lente devono racchiudere i supporti della montatura (vedi **fig. D**).
- La lente si innesta con un "clic" udibile non appena la lente è posizionata correttamente (vedi **fig. E**).
2. Posizionare il resto della lente nella scanalatura della montatura. Iniziare dal basso e proseguire lungo i lati della montatura.
3. Terminare l'inserimento nella parte superiore della montatura. Assicurarsi che gli intagli a destra e sinistra della lente (vedi **fig. F**) racchiudano i supporti presenti nella montatura.
4. Controllare che la lente sia posizionata correttamente in tutta la montatura, specialmente nei supporti e nella parte superiore e inferiore della montatura.



SI Menjava stekla

Menjava stekla:

1. Odvijte zgornji del okvirja, tako da ga previdno povlečete s stekla (glejte **sl. A**).
2. Previdno povlecite stranske dele okvirja s stekla.
3. Povlecite steklo iz spodnjega dela okvirja.

Vstavljanje stekla:

1. Previdno položite steklo v spodnji razdelek okvirja v bližini nosnega mostička (glejte **sl. B**).
 - Pazite, da je zunanje steklo nameščeno v utoru okvirja (glejte **sl. C**).
 - Zareze stekla morajo obdati držala v okvirju (glejte **sl. D**).
 - Steklo se zaskoči s slišnim »klikom«, takoj ko je steklo pravilno nameščeno (glejte **sl. E**).
2. Namestite steklo naprej v zarezo okvirja. Začnite spodaj in nadaljujte s stranicami okvirja.
3. Zaključite z vstavljanjem na zgornjem okvirju. Poskrbite, da bodo zarez levo in desno na steklu (glejte **sl. F**) obdajale držala v okvirju.
4. Preverite, da bosteklo v v celotnem okvirju pravilno nameščeno, še zlasti v držalih in v zgornjem in spodnjem odseku okvirja.

HU Az üveg cseréje

Az üveg eltávolítása:

1. Lazítsa meg a keret felső részét, annak az üvegről való óvatos lehúzásával (lásd **A ábra**).
2. Óvatosan húzza le a keret oldalrészét az üvegről.
3. Húzza ki az üveget a keret alsó részéből.

Az üveg behelyezése:

1. Óvatosan helyezze be az üveget a keret alsó szakaszába az ornyereg közelében (lásd **B ábra**).
 - Ügyeljen rá, hogy a külső üveg a keret hornyába illeszkedjen (lásd **C ábra**).
 - Az üveg bemetszésébe a keretben lévő tartóknak bele kell illeszkednie (lásd **D ábra**).
 - Az üveg hallható „kattanással” bekattan, amennyiben az üveget helyesen illesztette be (lásd **E ábra**).
2. Helyezze be az üveg további részét a keret hornyába. Kezdje alul és haladjon a keret oldala felé.
3. A behelyezést a keret felső részénél fejezze be. Ügyeljen rá, hogy az üveg jobb és bal oldali bemetszésébe (lásd **F ábra**) a keretben levő tartóknak bele kell illeszkednie.
4. Ellenőrizze, hogy az üveg az egész keretben, különösen a tartókban és a keret felső és alsó szakaszában megfelelően helyezkedik-e el.

AT GARANTIE**Produktbezeichnung:** Ski- und Snowboardbrille für Erwachsene**Art-Nr.:** 19008**Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre HOFER-Filiale**
HOFER KG
Hofer Straße 2
4642 Sattledt
ÖSTERREICH**Modell:** ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**Aktionskennung:** 11/2019**Beschreibung der Störung:****Ihre Informationen:****Name:****Adresse:****E-Mail:****Tel.Nr.:**HERSTELLER/IMPORTEUR: aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B15-17, Essener Str. 4, 22419 Hamburg, GERMANYModell:
ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**CH GARANTIE****Produktbezeichnung:** Ski- und Snowboardbrille für Erwachsene**Art-Nr.:** 19008**Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre ALDI SUISSSE Filiale**
ALDI SUISSSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach
SWITZERLAND**Modell:** ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**Aktionskennung:** 11/2019**Beschreibung der Störung:****Ihre Informationen:****Name:****Adresse:****E-Mail:****Tel.Nr.:**HERSTELLER/IMPORTEUR: aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B15-17, Essener Str. 4, 22419 Hamburg, GERMANYModell:
ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**CH BON DE GARANTIE****Désignation du produit:** Masque de ski et de snowboard pour adultes**N° réf.:** 19008**Veillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale ALDI SUISSSE**
ALDI SUISSSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach
SWITZERLAND**Modèle:** ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**Période de promotion:** 11/2019**Description du dysfonctionnement:****Vos coordonnées:****Nom:****Adresse:****E-Mail:****Tél.:**FABRICANT/IMPORTATEUR: aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B15-17, Essener Str. 4, 22419 Hamburg, GERMANYType:
ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**CH GARANZIA****Denominazione prodotto:** Occhiali da sci e da snowboard per adulti**Cod.art.:** 19008**La preghiamo di recarsi nella sua filiale ALDI SUISSSE con il prodotto e il relativo scontrino di cassa**
ALDI SUISSSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach
SWITZERLAND**Modello:** ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**Periodo azione:** 11/2019**Descrizione della problematica:****I suoi dati:****Nome:****Indirizzo:****E-mail:****Tel.:**PRODUTTORE/IMPORTATORE: aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B15-17, Essener Str. 4, 22419 Hamburg, GERMANYModello:
ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**HU JÓTÁLLÁSI ADATLAP****A termék megnevezése:** Sí- és snowboard szemüveg felnőtteknek**Gyártási szám:** 19008**Kérjük forduljon a termékkel és a számlával / nyugtával, a magyarországi ALDI áruházakhoz**
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt.
Mészárosok útja 2
2051 Biatorbágy
HUNGARY**A fogyasztási cikk típusa:** ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**Akció időtartama:** 11/2019**A hiba leírása:****A fogyasztó adatai:****Név:****Cím:****E-Mail:****Tel.szám:**

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:

ALDI Magyarország Élelmiszer Bt.
Mészárosok útja 2.
2051 Biatorbágy, HUNGARYA fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése:
Sí- és snowboard szemüveg felnőtteknekA fogyasztási cikk típusa:
ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**A jótállással kapcsolatos általános szabályok**

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre vállalunk jótállást. A jótállás nem vonatkozik a fogyó- kopó alkatrészekre (pl. világítótестek, akkumulátor kapacitás, gumibroncok, védő-, takaróanyagok). A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával kezdődik.

A jelen jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő kötelezettségeinek és egyéb jogait nem érinti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a számlával / nyugtával, ill. a jótállási jeggyel a magyarországi ALDI áruházakban érvényesíthetők.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicsérés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikkek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye. Vállalkozásunk a kicsérés során nem felel a fogyasztási cikkek a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

GYÁRTÓ/IMPORTŐR: aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B15-17, Essener Str. 4, 22419 Hamburg, GERMANYA fogyasztási cikk típusa:
ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**SI GARANCIJSKI LIST****Opis izdelka:** Očala za smučanje in deskanje na snegu za odrasle**Številka izdelka:** 19008**Prosimo, da se z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji HOFERjevi poslovalnici**
HOFER trgovina d.o.o.
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica
SLOVENIJA**Izdelek:** ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028**Obdobje akcije:** 11/2019**Opis napake:****Vaši podatki:****Ime kupca:****Naslov:****E-pošta:****Tel.:**PROIZVAJALEC/UVOZNIK: aspiria nonfood GmbH
Valvo Park, Shedhalle B15-17, Essener Str. 4, 22419 Hamburg, GERMANYŠtevilka izdelka/izdelek:
ANS-19-011 / ANS-19-012 / ANS-16-028

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,

Die **HOFER-Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme.

Garantieleistung: Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe.

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **HOFER** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse**. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergbers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme.

Garantieleistung: Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten.

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse**. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergbers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise.

Garantie: échange gratuit ou remboursement. Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rappez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usage dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente,

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce.

Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso. Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 15 napon belül közölt hibát késedelem nélkül közölnök kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető részé tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

GARANCIJSKI POGOJI

Čenjeni kupec,

za vsak pri nas kupljeni izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti.

Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam **HOFER garancija** zagotavlja še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Veljavnost garancije: 3 leta od prevzema izdelka.

Nudimo vam: Vračilo kupnine ali zamenjavo izdelka, v kolikor je le-ta še na voljo v kateri od HOFERjevih poslovalnic v Sloveniji.

Prosimo, upoštevajte, da ima **HOFER trgovina d.o.o.** možnost o vsakem posameznem garancijskem zahtevku odločiti po lastni presoji.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek, skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnete v eno, vam najbližjo **HOFERjevo poslovalnico**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzročí kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine
- za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode izročene na območju Republike Slovenije. Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga.

Ta garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku in morebitne obvezne garancije proizvajalca, ki jih ima potrošnik v skladu z zakonskimi določili.